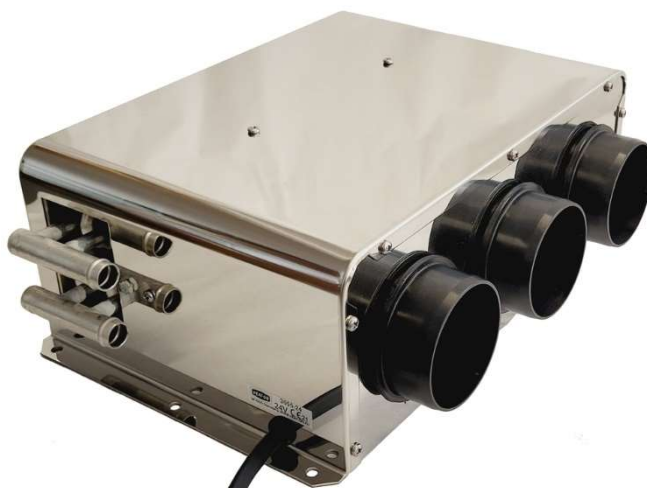




Fyns Kork- & Metalindustri
DK-5620 Glamsbjerg



3095

WWW.HEAT-ON.EU

Dansk

Denne kabinevarmer med kabinet helt i poleret rustfast stål er specielt velegnet til opvarmning af skibe, lystyachter, lastvogne og busser.

Kabinevarmeren er udstyret med varmeelement af aluminium, og derfor velegnet i kølekredsløb hvor kobberlegeringer er uønskede.

De 3 tilslutninger for Ø75 mm luftslange på ind sugningssiden giver stor frihed til placering af varmeren. Tilslutningerne kan også udelades, således at ind sugningen sker gennem f.eks. et skot.

Et stort udvalg af tilslutninger, slanger og dyser til fordeling af den varme luft står til rådighed.

Vandtilslutningerne kan vendes mod ind sugningssiden (foto) eller udblæsningssiden af kabinevarmeren.

Endvidere kan tilslutningerne placeres på begge sider af varmeren.

Tekniske specifikationer:

Trin	: 1	2	3
Effekt / kW	: 6,6	8,3	9,8
Luftmængde / m ³ /h	: 266	345	432
Lydtryk / dB(A)	: 51	55	64
Spænding / V	: 12 eller 24		
Strømforbrug / W	: 60	77	114
Vandtilslutning / mm	: Ø 16		
Varmelegeme	: Aluminium		
Kabinet	: Rustfast stål		
Vægt / kg	: 5,1		

Deutsch

Diese Heizung mit Edelstahlgehäuse ist insbesondere für Schiffe, Yachten, Busse und LKWs geeignet.

Die Heizung ist mit einem Wärmetauscher aus Aluminium ausgerüstet, und dadurch für Kühlkreisläufe, in den Kupferlegierungen unerwünscht sind, geeignet.

Die 3 Anschlüsse für Ø 75 mm Schläuche an der Luftansaugung ergeben vielfältige Montierungsmöglichkeiten. Diese Anschlüsse können auch ausgeschlossen werden, so dass die Frischluftansaugung durch z.B. ein Schott erfolgt.

Eine große Auswahl von Anschlüssen, Schläuchen und Düsen zur Verteilung der Warmluft ist zu Ihrer Verfügung.

Die Wasseranschlüsse können an die Ansaugseite (Foto) oder die Ausgangsseite der Heizung gedreht werden. Weiter können die Anschlüsse an jeder Seite der Heizung montiert werden.

Technische Spezifikationen:

Stufen	: 1	2	3
Leistung / kW (Q ₁₀₀)	: 6,6	8,3	9,8
Luftmenge / m ³ /h	: 266	345	432
Geräusch / dB(A)	: 51	55	64
Spannung / V	: 12 oder 24		
Stromverbrauch / W	: 60	77	114
Wasseranschluß / mm	: Ø 16		
Wärmetauscher	: Aluminium		
Gehäuse	: Edelstahl		
Gewicht / kg	: 5,1		

English

This heater with cabinet in stainless steel is especially suitable for ships, yachts, busses, and trucks.

The heater is equipped with an aluminium radiator, making it suitable for cooling circuits in which copper alloys are undesirable.

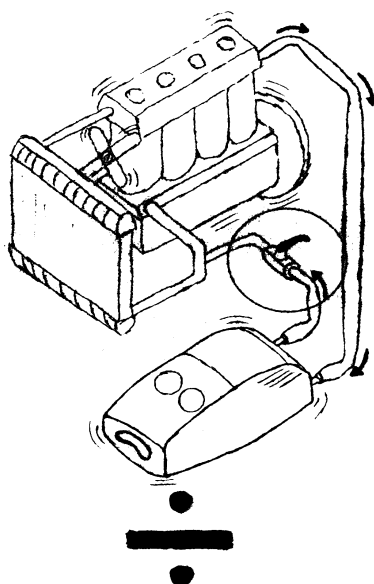
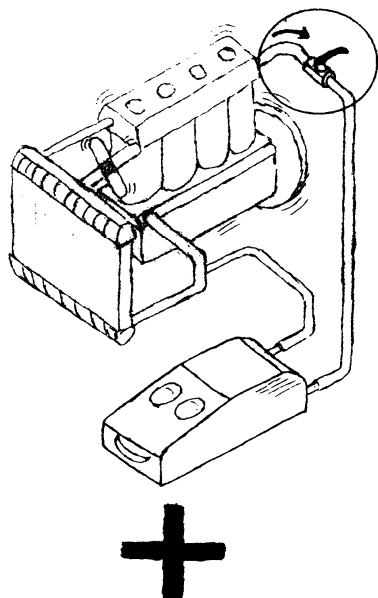
The 3 connectors for Ø 75mm tubes on air inlet side offer a great freedom in placing of the heater. These connectors may also be excluded, allowing the heater to draw the air through for instance a bulkhead.

To distribute the air a wide range of connectors, tubes, and air vents are available.

The water connections can be turned towards the inlet (photo) or the outlet side of the heater, and further the connections can be placed on either side of the heater.

Technical data:

Speeds	: 1	2	3
Heating Capacity / kW at 100°C TD	: 6.6	8.3	9.8
Air Flow / m ³ /h	: 266	345	432
Sound Level / dB(A)	: 51	55	64
Voltage / V	: 12 or 24		
Power Consumption / W	: 60	77	114
Water Connection / mm	: 16 diameter		
Radiator	: Aluminium		
Cabinet	: Stainless steel		
Weight / kg	: 5.1		



Trin Speed Stufe	Farve- kode	Wire color code	Farben der Leitungen
÷	sort	black	schwarz
1	hvid	white	weiss
2	grå	grey	grau
3	rød	red	rot

Monteringsvejledning

Advarsel: Før ethvert arbejde på og med varmeapparatet skal strømforsyningen afbrydes ved at demontere mindst en polsko fra akkumulatoren, **OG** det skal sikres, at drivmotoren og kølevand er kold.

Denne HEAT-ON kabinevarmer monteres med 6 skruer (M6 eller tilsvarende) (ikke inkluderet).

Denne kabinevarmer tilsluttes skibets ferskvands-kølekredsløb, og tilslutningssslanger/-rør skal udformes således at varmelegemet ikke udsættes for kraftpåvirkninger af disse.

Hane 1350-6 (ikke inkluderet) monteres på tilløbsslangen til kabinevarmeren. Denne tilløbsslange skal udgå fra motorens topstykke. Såfremt der ikke er prop i dette, anbefales det at spørge motorfabrikanten, eller dennes repræsentant; hvor boring kan foretages. Afløbet fra kabinevarmeren forbindes til nederste køleslange. Eventuelt ved hjælp af studs 1350-7 (ikke inkluderet).

For at opnå optimal afdugning af kabinens ruder og samtidig undgå fugt i kabinen, monteres kabinevarmeren, så den kan suge frisk luft ind. For at opnå optimal opvarmning af kabinens luft monteres kabinevarmeren, så den recirkulerer luften.

EF-overensstemmelseserklæring:

Fabrikant: Fyns Kork- & Metalindustri, DK-5620 Glamsbjerg erklærer hermed, at denne HEAT-ON Kabinevarmer type 3095 er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets Direktiv af 14. juni 1989 (89/392/EØF og ændret ved 91/368/EØF) under særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.

Instruktion

Achtung: Vor jeder Arbeit mit und an der Heizung Massekabel von Batterie abklemmen **UND** sicherstellen, daß Motor sowie Kühlwasser des Fahrzeuges kalt sind.

Diese HEAT-ON Heizung ist mittels 6 Schrauben (M6 oder entsprechenden) (nicht eingeschlossen) zu befestigen.

Diese Heizung is die Süßwasserzirkulation anzuschließen, Anschlußschläuche / - Rohre müssen so hergestellt werden, daß der Wärmetauscher nicht belastet wird.

Hahn 1350-6 (nicht eingeschlossen) ist auf den Zulaufschlauch zur Heizung zu montieren. Dieser Zulaufschlauch muß vom Zylinderkopf ausgehen. Wenn dieser Anschluß nicht genau gekennzeichnet ist, empfehlen wir, den Motorwerk zu konsultieren. Rücklaufschlauch von der Heizung ist an den unteren Kühlwasserschlauch anzuschliessen. Z.B. mittels Stutzen 1350-7 (nicht eingeschlossen).

Um die Fenster der Kabine optimal entfrosten zu können, und zugleich Feuchte zu entgehen, muß die Heizung mit Frischlufteinlaß montiert werden. Um die optimale Erwärmung der Kabinenluft zu erreichen, ist die Heizung so zu montieren, daß die Luft rezirkuliert wird.

EG-Konformitätserklæring:

Hersteller: Fyns Kork- & Metalindustri, DK-5620 Glamsbjerg erklæret hermit, daß diese HEAT-ON Kabinenheizung Typ 3095 in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie des Rates vom 14. Juni 1989 (89/392/EWG, geändert durch die Richtlinie 91/368/EWG) unter besonderem Hinweis auf Anhang 1 der Richtlinie über grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsforderungen bei Konzipierung und Bau von Maschinen, hergestellt wurde.

Instructions

Caution: Before working on or with the heater, disconnect at least the ground (-) cable *at the battery*, **AND** the engine and the cooling water must be completely cold.

This HEAT-ON cab heater is mounted by means of 6 screws (M6 or similar) (not included).

This cab heater is connected to the freshwater circulation, connecting tubes / hoses must be manufactured so as to avoid forces on the radiator.

The water valve 1350-6 (not included) is fitted on the inlet hose of the heater. This in turn should issue from the cylinder head of the engine. When not clearly indicated where outlets therein are located, please call on the manufacturer of the engine. The outlet from the heater is connected to the lower radiator hose, e.g. by means of connector 1350-7 (not included).

For optimum demisting of the cab windows, and to avoid moisture in the cab, the heater should be mounted so as to allow a steady fresh air intake. On the other hand, to obtain optimum heating of the cab air, the heater should be mounted so as to recirculate the air.

EC Declaration of Conformity:

Manufacturer: Fyns Kork- & Metalindustri, DK-5620 Glamsbjerg hereby declares that this HEAT-ON Cab heater type 3095 was manufactured in conformity with the provisions in the Council Directive of 14 June 1989 (89/392/EEC as amended by the directive 91/368/EEC) with special reference to Annex 1 of the Directive on essential safety and health requirements in relation to the construction and manufacture of machines.

Reservedele og tilbehør – Spare parts and accessories – Ersatzteile und Zubehör **WWW.HEAT-ON.EU**



1350-6



1350-7



1415-1

340.06.021

340.06.009

